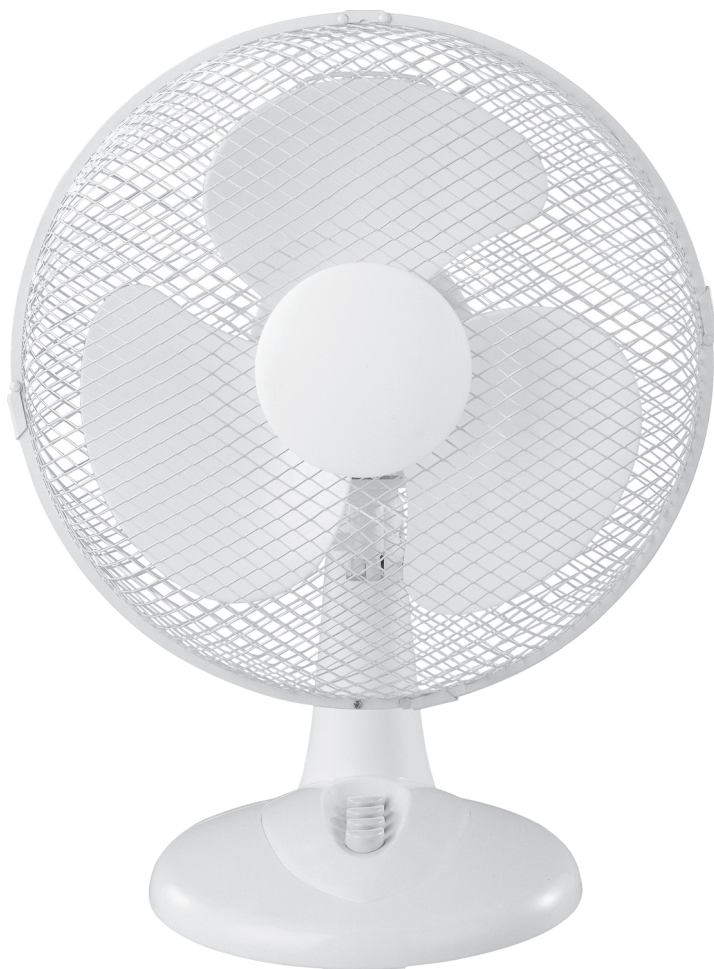
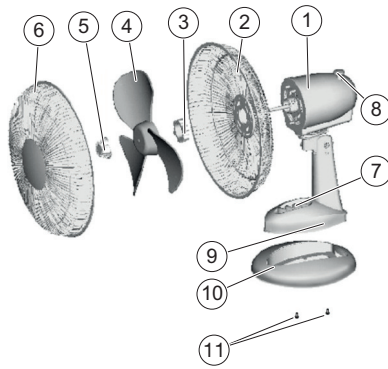




DE Schwenkbarer Tischventilator
IT Ventilatore da tavolo orientale
FR Ventilateur de table pivotant
GB Swivelling table fan

CZ Otočný stolní ventilátor
SK Otočný stolový ventilátor
HU Elfördítható asztali ventilátor



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	3
Zu Ihrer Sicherheit	3
Auspacken und Montage	4
Ihr Gerät im Überblick	4
Montage	4
Bedienung	4
Reinigung	5
Störungen und Hilfe	5
Entsorgung	5
Technische Daten	5
Mängelsprüche	27

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als mobiler Ventilator bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss ringsum frei auf einem ebenen waagerechten Untergrund stehen.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Niemals Gegenstände durch die Schutzgitter in das Gerät führen.
- Gegenstände, die angezogen werden können (z. B. Vorhänge, Pflanzen), dürfen sich nicht in der direkten Umgebung befinden.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Auspacken und Montage

Auspacken

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Schwenkbarer Tischventilator
- Propeller
- Vorderes Schutzgitter
- Hinteres Schutzgitter
- Welle
- Sockel
- Schrauben
- Gebrauchsanweisung

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 2, Abb. 1

1. Motorgehäuse
2. Schutzgitter hinten
3. Mutter
4. Propeller
5. Kappe
6. Schutzgitter vorne
7. Schalterbank
8. Schalter für Schwenkbetrieb
9. Welle
10. Sockel
11. Schrauben

Montage

► S. 2, Abb. 1

- Sockel (10) auf eine ebene Fläche stellen.
- Ventilatorwelle (9) in den Fuß einsetzen, und Welle und Sockel mit Schrauben (11) befestigen. Flügel auf der Motorwelle entlang schieben.
- Dieser Ventilator wird mit einer gegossenen Einfassung geliefert, die am Sockel angebracht werden muss, bevor der Ventilator in Betrieb genommen wird.
- Die gegossene Sockeleinfassung wird mit 2 Halteschrauben geliefert (in einem kleinen, an der Innenseite der Einfassung angeklebten Polybeutel).
- Den Beutel mit den Schrauben entfernen und die Einfassung an den gegossenen Halteklemmen am Sockel positionieren und einschnappen lassen. Darauf achten, dass die Einfassung fest in ihrer Position am Ventilatorsockel klemmt, und die beiden Halteschrauben in die Löcher in der Sockelmitte schrauben. Diese Schrauben nicht zu fest anziehen.
- Schrauben Sie die Mutter (3) und die Kappe (5) von der Motorachse.
- Setzen Sie das hintere Schutzgitter (2) auf das Motorgehäuse (1) und befestigen Sie es mit der Mutter (3).
- Setzen Sie den Propeller (4) auf die Achse und befestigen Sie ihn mit der Kappe (5).
- Die Kerbe in der Mitte des Ventilatorflügels passt zu einer T-Stange auf der Motorspindel und sorgt so für richtige Positionierung.
- Setzen Sie das vordere Schutzgitter (6) auf und sichern Sie es durch schließen der Clips.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Aus-/Einschalten

- Zum Einschalten des Gerätes an der Schalterbank (7) auf [1], [2] oder [3] drücken.
- Zum Ausschalten des Gerätes an der Schalterbank (7) auf [0] drücken.

Schwenkbetrieb

Schalter (8) herausgezogen = Normalbetrieb

Schalter (8) gedrückt = Schwenkbetrieb

Lufrichtung ändern

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Drücken Sie das Schutzgitter vorsichtig nach oben oder unten in die gewünschte Richtung.

Reinigung



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Technische Daten

Artikelnummer	370116
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	40 W
Schutzklasse	II
Abmessungen	34,5 × 45 × 22,2 cm

Informationsanforderungen

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	(26,6)	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	(34,0)	W
Serviceverhältnis	SV	(0,8)	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	(0)	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	(51)	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	(2,4)	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses IEC 60879: 1986			

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstückungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Kontaktadresse für weitere Informationen		OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY	

Indice

Prima di cominciare...	7
Per la vostra sicurezza	7
Disimballaggio e montaggio	8
Panoramica dell'apparecchio hr	8
Montaggio	8
Funzionamento	8
Pulizia	9
Guasti ed assistenza	9
Smaltimento	9
Dati tecnici	9
Reclami per difetti	27

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come ventilatore portatile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.

- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e orizzontale e deve essere libero su tutti i lati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di protezione.
- Gli oggetti che possono essere attirati dal ventilatore (ad es. tende, piante), non devono trovarsi nelle immediate vicinanze dello stesso.
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Qualora il cavo di alimentazione di questo dispositivo venisse danneggiato, al fine di evitare pericoli, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti oppure da una persona ugualmente qualificata.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Disimballaggio e montaggio

Disimballaggio

Disimballare l'apparecchio e verificare la presenza di tutti i componenti.

Fornitura

- Ventilatore da tavolo orientale
- Elica
- Griglia di protezione anteriore
- Griglia di protezione posteriore
- Albero
- Piedi base
- Viti
- Istruzioni per l'uso

Panoramica dell'apparecchio hr



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 2, fig. 1

1. Alloggiamento motore
2. Griglia di protezione posteriore
3. Dado
4. Elica
5. Coperchio
6. Griglia di protezione anteriore
7. Barra interruttori
8. Interruttore per funzione di oscillazione
9. Albero
10. Piedi base
11. Viti

Montaggio

► P. 2, fig. 1

- Montare il piede di base (10) su un fondo piano.
- Fissare l'albero del ventilatore (9) sul piede di base, e quindi fissare albero e piede di base mediante viti (11). Spingere la pala lungo l'albero motore.
- Questo ventilatore è dotato di un bordo modanato che deve essere inserito nella base del ventilatore prima che questo venga utilizzato.
- Il bordo modanato della base è dotato di 2 viti di ritenzione (in una bustina in plastica incollata all'esterno del contorno).
- Staccare la bustina contenente le viti e posizionare il bordo sulle clip di ritenzione modanate sulla base e far scattare in posizione. Assicurarsi che il bordo sia fissato saldamente in posizione sulla base del ventilatore e serrare le 2 viti di ritenzione nei fori che attraversano la base. Non serrare eccessivamente queste viti.
- Avvitare i dadi (3) e il coperchio (5) dell'asse motore.
- Posizionare la griglia di protezione posteriore (2) sull'alloggiamento motore (1) e fissarla con i dadi (3).
- Inserire l'elica (4) sull'asse e fissarla con il coperchio (5).
- La scanalatura al centro della pala del ventilatore si allinea con una barra a T sul mandrino del motore per garantire un posizionamento corretto.
- Posizionare la griglia di protezione anteriore (6) e fissarla chiudendo le clip.

Funzionamento

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.

Spegnimento/accensione

- Per l'accensione dell'apparecchio sulla barra interruttori (7) premere [1], [2] oppure [3].

- Per l'accensione dell'apparecchio sulla barra interruttori (7) premere [0].

Funzione di oscillazione

Interruttore (8) sporgente = funzionamento normale
Interruttore (8) premuto = funzione di oscillazione

Modificare la direzione dell'aria

- Spegner l'apparecchio e disconnettere la spina.
- Premere con cautela la griglia di protezione verso l'alto o verso il basso nella direzione desiderata.

Pulizia



PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni! Prima di lavorare sull'apparecchio staccare sempre la spina di alimentazione.

- Spegner l'apparecchio e disconnettere la spina.

- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Guausti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Non c'è corrente elettrica?	Verificare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di collegamento guasto?	Contattare il rivenditore.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	370116
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	40 W
Classe di isolamento	II
Dimensioni	34,5 × 45 × 22,2 cm

Prescrizioni relative alle informazioni

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	(26,6)	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	(34,0)	W
Valori di esercizio	SV	(0,8)	(m³/min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	(0)	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	(51)	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	(2,4)	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879: 1986		

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Referente per ulteriori informazioni		OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY	

Table des matières

Avant de commencer...	11
Pour votre sécurité	11
Déballage et montage	12
Vue d'ensemble de l'appareil	12
Montage	12
Utilisation	12
Nettoyage	13
Pannes et solutions	13
Mise au rebut	13
Caractéristiques techniques	13
Réclamations	28

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme ventilateur mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.

- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Consignes propres à l'appareil

- L'appareil doit être installé sur un sol plan et horizontal et libre d'accès sur l'ensemble de son pourtour.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par les grilles de protection.
- Les objets qui peuvent être attrapés (par exemple les rideaux, les plantes) ne doivent pas se trouver à proximité directe.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccordements d'eau.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Déballage et montage

Déballage

Déballer l'appareil et contrôler l'intégralité de la livraison.

Contenu de la livraison

- Ventilateur de table pivotant
- Hélice
- Grille de protection avant
- Grille de protection arrière
- Arbre

- Socle
- Vis
- Manuel d'utilisation

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 2, fig. 1

1. Carter moteur
2. Grille de protection arrière
3. Écrou
4. Hélice
5. Capuchon
6. Grille de protection avant
7. Banc de commutateurs
8. Commutateur pour mode de pivotement
9. Arbre
10. Socle
11. Vis

Montage

► P. 2, fig. 1

- Posez le socle (10) sur une surface plate.
- Fixez l'arbre sur le ventilateur (9) au socle, puis, fixez l'arbre et le socle au moyen de vis (11). Placez la lame près de l'arbre du moteur.
- Le ventilateur est fourni avec un couvercle moulé qui doit être placé à la base du ventilateur avant que le ventilateur ne soit utilisé.
- La couverture du socle moulé est fourni avec 2 vis de fixation (dans un petit sac de plastique accroché à l'intérieur du couvercle).
- Retirez le sac contenant les vis et placez sur les clips de fixation moulés sur le socle jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Assurez-vous que la coque est fermement attachée au socle du ventilateur et vissez les vis de fixation dans les trous situés au milieu du socle. Veillez à ne pas serrer les vis à outrance.
- Dévissez les écrous (3) et le capuchon (5) de l'axe du moteur.
- Posez la grille de protection arrière (2) sur le boîtier du moteur (1) et fixez-le avec l'écrou (3).
- Posez l'hélice (4) sur l'axe et fixez-la avec le capuchon (5).
- La rainure dans le centre de l'hélice du ventilateur s'aligne sur une barre en T à la broche moteur pour assurer une position exacte.
- Posez la grille de protection avant (6) et fixez-la en fermant les clips.

Utilisation

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Attention, risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défauts apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.

Allumer/éteindre

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur [1], [2] ou [3] sur le banc de commutateurs (7).
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur [0] sur le banc de commutateurs (7).

Mode de pivotement

Commutateur (8) sorti = mode normal

Commutateur (8) enfoncé = mode de pivotement

Modifier la direction de l'air

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.
- Appuyez sur la grille de protection avec précaution vers le haut ou vers le bas dans la direction souhaitée.

Nettoyage



DANGER ! Attention, risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions

légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	370116
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	40 W
Catégorie de protection	II
Dimensions	34,5 × 45 × 22,2 cm

Exigences en matière d'informations

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	(26,6)	m³/min

Description	Symbole	Valeur	Unité
Puissance absorbée	P	(34,0)	W
Valeur de service	SV	(0,8)	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	P _{SB}	(0)	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	(51)	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	(2,4)	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Table of contents

Before you begin...	15
For your safety	15
Unpacking and assembly	16
Your product at a glance	16
Assembly	16
Operation	16
Cleaning	16
Troubleshooting	17
Disposal	17
Technical data	17
Claims for defects	28

Before you begin...

Intended use

The product is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile fan.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Device-specific safety instructions

- The product must be standing on an even, horizontal surface with clearance to all sides.
- The product may not be operated outdoors.
- Never put objects through the protective grille into the product.
- Objects that can be pulled (e. g. curtains, plants), must not be in the immediate vicinity.
- Never expose the product to water or other liquids.
- The product must not be operated in rooms with bathtubs, showers or swimming pools or near to wash basins or water connections.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, in order to avoid potential hazards.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

Unpacking and assembly

Unpacking

Unpacking the product and checking for completeness.

Scope of delivery

- Swivelling table fan
- Impeller
- Front guard
- Rear guard
- Shaft
- Foot base
- Screws
- Instructions for use

Your product at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 2, fig. 1

1. Motor housing
2. Guard, rear
3. Nut
4. Impeller
5. Cap
6. Guard, front
7. Switch knob
8. Switch for swivel operation
9. Shaft
10. Foot base
11. Screws

Assembly

► P. 2, fig. 1

- Put the foot base (10) on flat ground.
- Fix the shaft of the fan (9) to the base foot, and then fix the shaft and foot base by screws (11). Push the blade along motor shaft.
- This fan is supplied with a moulded surround which must be fitted to the base of the fan before the fan is used.
- The moulded base surround is supplied with 2 off retaining screws (in a small poly bag taped to the inside of the surround).
- Remove the bag containing the screws and position the surround on the moulded retaining clips on the base and snap into place. Ensure that the surround has clipped firmly into position onto the fan base and screw the 2 retaining screws into the holes across the middle of the base. Do not over-tighten these screws.
- Screw the nut (3) and cap (5) onto the motor shaft.
- Position the rear guard (2) at the motor housing (1) and fasten it with the nut (3).
- Position the impeller (4) on the shaft and fasten it with the cap (5).
- The groove in the centre of the fan blade aligns with a T-bar on the motor spindle to ensure correct positioning.
- Position the front guard (6) and secure it by closing the clips.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Caution, risk of injury! The product may only be put into operation if no faults are found during the check-up. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.

Switching On/Off

- To switch on the product from the switch knob (7), press [1], [2] or [3].
- To switch off the product at the switch knob (7), press [0].

Swivel operation

Switch (8) pulled out = normal operation

Switch (8) pushed in = swivel operation

Changing the air direction

- Turn off the product, pull out the mains plug.
- Carefully push the guard upwards or downwards in the required direction.

Cleaning



DANGER! Caution, risk of injury! Always pull the mains plug out before commencing any work on the product.

- Turn off the product, pull out the mains plug.
- Wipe the product with a slightly damp cloth.

Troubleshooting

If something stops working...



DANGER! Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Product not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local vendor.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Material number	370116
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated output	40 W
Protection class	II
Dimensions	34,5 × 45 × 22,2 cm

Information requirements

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	(26,6)	m³/min
Fan power input	P	(34,0)	W
Service value	SV	(0,8)	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	(0)	W
Fan sound power level	L _{WA}	(51)	dB(A)
Maximum air velocity	c	(2,4)	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986		
Contact details for obtaining more information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Obsah

Dříve než začnete...	18
Pro Vaši bezpečnost	18
Vybalení a montáž	19
Zařízení v přehledu	19
Montáž	19
Obsluha	19
Čištění	20
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	20
Likvidace	20
Technické údaje	20
Reklamacce	28

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako mobilní ventilátor výhradně k nekomerčnímu provozu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věčných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.

- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolnými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Upozornění specifická pro přístroj

- Přístroj musí stát na rovném, vodorovném podkladu, kolem dokola musí mít volný prostor.
- Přístroj se nesmí provozovat venku.
- Nikdy do přístroje nestrkejte žádné předměty skrz ochrannou mřížku.
- V bezprostřední blízkosti se nesmí nacházet předměty, které by mohly být vtaženy (např. záclony, rostliny).
- Nikdy nevystavujte přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Pokud se poškodí síťový přívod tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osob, aby se zabránilo ohrožení.
- Symboly, které se nachází na přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití a řiďte se jím.

Vybalení a montáž

Vybalení

Přístroj vybalte a zkontrolujte jeho úplnost.

Rozsah dodávky

- Otočný stolní ventilátor
- Vrtule
- Přední ochranná mřížka
- Zadní ochranná mřížka
- Hřídel
- Základna
- Šrouby
- Návod k použití

Zařízení v přehledu



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 2, obr. 1

1. Kryt motoru
2. Zadní ochranná mřížka
3. Matice
4. Vrtule
5. Krytka
6. Přední ochranná mřížka
7. Spínací panel
8. Přepínač pro otáčivý pohyb
9. Hřídel
10. Základna
11. Šrouby

Montáž

► S. 2, obr. 1

- Položte základnu (10) na rovnou zem.
- Upevněte hřídel ventilátoru (9) k základně a poté upevněte hřídel a základnu pomocí šroubů (11). Zatlačte lopatku kolem hřídele motoru.
- Tento ventilátor se dodává s tvarovaným obvodovým prvkem, který se musí instalovat na základnu ventilátoru, než se bude ventilátor používat.
- Tvarovaný obvodový prvek základny se dodává se 2 upínacími šrouby základny (v sáčku připojeném k vnitřní straně obvodového prvku).
- Vyměňte sáček se šrouby a nastavte obvodový prvek na tvarované upínací spony na základně a nainstalujte na příslušné místo. Ujistěte se, že se obvodový prvek pevně upnul do polohy na základně ventilátoru a přišroubujte 2 upínací šrouby do otvorů ve středu základny. Tyto šrouby příliš neutahujte.
- Našroubujte matici (3) a krytku (5) osy motoru.
- Nasadte zadní ochrannou mřížku (2) na skříň motoru (1) a upevněte ji maticí (3).
- Nasadte vrtuli (4) na osu a upevněte ji pomocí krytky (5).
- Drážka ve středu lopatky ventilátoru se nastaví na tyč ve tvaru T na vřetenu motoru, aby se zajistilo správné nastavení polohy.
- Nasadte přední ochrannou mřížku (6) a zajistěte ji zavřením spon.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí poranění! Výrobek se smí uvést do provozu jen tehdy, pokud při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutné ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda neexistují zjevné závady.
- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.

Zapnutí/vypnutí

- Pro zapnutí přístroje stiskněte na spínacím panelu (7) [1], [2] nebo [3].
- Pro vypnutí přístroje stiskněte na spínacím panelu (7) [0].

Režim natáčení

Přepínač (8) vytažený = normální provoz

Přepínač (8) stisknutý = režim natáčení

Změna směru proudění vzduchu

- Přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zatlačte opatrně ochrannou mřížku nahoru nebo dolů požadovaným směrem.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí poranění! Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj otřete mírně navlhčeným hadrem.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případné i výdaje.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj neběží.	Je v síti napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný příwodní kabel?	Kontaktujte prodejnu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborně opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vracení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	370116
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	40 W
Třída ochrany	II
Rozměry	34,5 × 45 × 22,2 cm

Požadavky na informace

Popis	Oznaceni	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	(26,6)	m³/min
Příkon ventilátoru	P	(34,0)	W
Provozní hodnota	SV	(0,8)	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	(0)	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	(51)	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	(2,4)	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879: 1986		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informaci	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Obsah

Než začnete...	21
Pre vašu bezpečnosť	21
Vybavenie a montáž	22
Prehľad o prístroji	22
Montáž	22
Obsluha	22
Čistenie	23
Poruchy a pomoc	23
Likvidácia	23
Technické údaje	23
Reklamácie	28

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako mobilný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.

- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chýbná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poverení o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.

- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Prístroj musí mať okolo seba voľný priestor a musí stáť na rovnom podklade.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do ochranných mriežok prístroja.
- Predmety, ktoré môžu byť pritiažené (napr. závesy, rastliny) sa nesmú nachádzať v bezprostrednom okolí.
- Prístroj nikdy nevystavovať vode alebo iným kvapalinám.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umyvadiel alebo prípojk vody.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

Vybalenie a montáž

Vybalenie

Prístroj vybaľte a skontrolujte jeho úplnosť.

Obsah dodávky

- Otočný stolový ventilátor
- Vrtuľa
- Predná ochranná mriežka
- Zadná ochranná mriežka
- Hriadeľ
- Sokel
- Skrutky
- Návod na použitie

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 2, obr. 1

1. Skriňa motora
2. Ochranná mriežka zadná
3. Matica
4. Vrtuľa
5. Krytka
6. Ochranná mriežka predná
7. Spínačová jednotka

8. Spínače na otočnú prevádzku
9. Hriadeľ
10. Podstavec
11. Skrutky

Montáž

► S. 2, obr. 1

- Podstavec (10) postavte na rovnú plochu.
- Hriadeľ ventilátora (9) nasadte do nohy a hriadeľ a päťicu upevnite pomocou skrutiek (11). Lopatky posuňte okolo motorového hriadeľa.
- Tento ventilátor sa dodáva s odliatou obrubou, ktorá sa musí upevniť na podstavci pred uvedením ventilátora do prevádzky.
- Odliata podstavcová obruba sa dodáva so 2 prídržnými skrutkami (ktoré sa nachádzajú v polyetylénovom vrecúške prilepenom na vnútornej strane obruby).
- Odoberte vrecúško so skrutkami a obrubu umiestnite na liatych prídržných svorkách na podstavci a nechajte zapadnúť. Dbajte, aby bola obruba pevne upevnená v svojej polohe na podstavci ventilátora, a obe prídržné skrutky naskrutkujte do otvorov v strede podstavca. Skrutky neutiahnite príliš tesne.
- Naskrutkujte maticu (3) a krytku (5) osí motora.
- Nasadte zadnú ochrannú mriežku (2) na kryt motora (1) a upevnite ju pomocou matice (3).
- Na os nasadte vrtuľu (4) a upevnite ju pomocou krytky (5).
- Prehĺbenina v strede lopatky ventilátora je vhodná na tyč T na vretene motora a zaisťuje správne napolohovanie.
- Nasadte prednú ochrannú mriežku (6) a zaisťte ju zavretím klipsy.

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Vypnutie/zapnutie

- Na zapnutie prístroja stlačte na spínačovej jednotke (7) na [1], [2] alebo [3].
- Na vypnutie prístroja stlačte na spínačovej jednotke (7) na [0].

Otočná prevádzka

Spínač (8) vytiahnutý = bežná prevádzka

Spínač (8) zatlačený = otočná prevádzka

Zmena smeru vzduchu

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Opatrne stlačte ochrannú mriežku smerom nahor alebo nadol do želaného smeru.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vyťahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj očistite jemne navlhčenou handrou.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátite na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Ziadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Prípojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajcu.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykliáciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	370116
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	40 W
Trieda ochrany	II
Rozmery	34,5 × 45 × 22,2 cm

Informačné požiadavky

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prúd	F	(26,6)	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	(34,0)	W
Servisný pomer	SV	(0,8)	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovosti	P _{SB}	(0)	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	(51)	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzhľadu	c	(2,4)	m/s
Norma o meraní na zistenie servisného pomeru	IEC 60879: 1986		
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	24
Biztonsága érdekében	24
Kicsomagolás és összeszerelés	25
Az Ön készülékének áttekintése	25
Összeszerelés	25
Kezelés	25
Tisztítás	26
Üzemzavarok és elhárításuk	26
Selejtezés	26
Műszaki adatok	26
Jótállási jegy	28

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

A készüléket kizárólag nem ipari üzemben, mobil ventilátorként lehet használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tévékényseket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülés-veszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyermekek is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relé), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.

- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készülék körül ne legyen semmi, és álljon vízszintes, sík talajon.
- A berendezést tilos a szabadban üzemeltetni.
- Soha ne tegyen tárgyakat a gépbe a védőrácsra keresztül.
- Behúzó tárgyak (pl. függönyök, növények) nem tarthatók a közvetlen közelében.
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozás vagy úszómedencés helyiségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Ha megsérül a készülék hálózati kábele, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálata által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell végezni a veszélyek elkerülésére.
- A készüléken lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.

Kicsomagolás és összeszerelés

Kicsomagolás

Csomagolja ki a készüléket és nézze meg, hogy minden eleme meglegyen.

Szállítási terjedelem

- Elfördítható asztali ventilátor
- Propeller
- Mellső védőrács
- Hátsó védőrács
- Tengely
- Talapzat
- Csavarok
- Használati útmutató

Az Ön készülékének áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 2. old., 1. ábra

1. Motorház
2. Hátsó védőrács
3. Anya
4. Propeller
5. Sapka
6. Mellső védőrács

7. Kapcsoló sáv
8. Lengető üzem kapcsoló
9. Tengely
10. Talapzat
11. Csavarok

Összeszerelés

► 2. old., 1. ábra

- Helyezze egyenes felületre a talapzatot (10).
- Rögzítse a ventilátor (9) tengelyét a talapzathoz, majd rögzítse a tengelyt és a talapzatot csavarokkal (11). Tolja rá a lapátot a motor tengelyére.
- A ventilátor öntött burkolattal van ellátva, amit a ventilátor használata előtt a talpához kell erősíteni.
- Az öntött talphoz 2 rögzítőcsavar tartozik (a burkolat belsejében, egy kis műanyag zacskóban találhatók).
- Vegye ki a csavarokat tartalmazó zacskót, tegye fel a burkolatot az öntött rögzítőkre, majd csúsztassa a helyére. Győződjön meg róla, hogy a burkolat stabilan áll-e a helyén a ventilátor talpán, majd csavarja be a 2 rögzítőcsavart a talp középső találhato furatokba. Ne húzza túl ezeket a csavarokat.
- Hajtsa le a (3) anyát és az (5) sapkát a motortengelyről.
- Tegye fel a (2) hátsó védőrácsot az (1) motorházra, és rögzítse a (3) anyával.
- Tegye fel a (4) propellert a tengelyre és rögzítse az (5) sapkával.
- A ventilátor lapátjának közepén lévő horony illeszkedik a motor tengelyén lévő reteszre, hogy biztosítsa a helyes pozícionálást.
- Tegye fel a (6) védőrácsot és rögzítse a kapcsok bezárásával.

Kezelés

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül cserélje ki.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Ellenőrizze, hogy ne legyenek látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van felszerelve.

Be-/kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a (7) kapcsolósávon az [1], [2] vagy [3]-at.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a (7) kapcsolósávon a [0]-at.

Lengető üzem

Ha kihúzza a (8) kapcsolót = normál üzem

Ha benyomja a (8) kapcsolót = lengető üzem

A levegő irányváltása

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Óvatosan nyomja felfelé a védőrácsot, vagy a kívánt irányba.

Tisztítás



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Oka	Elhárítása
A készülék nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-

szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékekbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	370116
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	40 W
Védettségi osztály	II
Méretek	34,5 × 45 × 22,2 cm

Termékinformációs követelmények

Leírás	Jel	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	(26,6)	m³/min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	(34,0)	W
Üzemérték	SV	(0,8)	(m³/min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	(0)	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	(51)	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	c	(2,4)	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	IEC 60879: 1986		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautinius standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 370116

S-71700 V-260424